1

00:00:30,800 --> 00:00:32,240

<i>Hello.</i>

2

00:00:32,640 --> 00:00:34,160

<i>Yes, it's me.</i>

3

00:00:35,840 --> 00:00:40,240

<i>Well, an agency is taking care of it,</i>

<i>but I'm in the house right now.</i>

4

00:00:40,320 --> 00:00:43,280

<i>If you want,</i>

<i>I could wait and show it to you.</i>

5

00:00:43,520 --> 00:00:45,920

<i>No, no, no!</i>

<i>No problem.</i>

6

00:00:47,840 --> 00:00:50,080

Do you have

the address?

7

00:00:51,360 --> 00:00:55,680

Yes, you can't miss it.

It's the last house in the row.

8

00:00:57,440 --> 00:01:00,080

Oh,

you liked the pictures.

9

00:01:00,240 --> 00:01:03,360

Then, you'll love it,

because the house...

10

00:01:05,000 --> 00:01:07,320

The house is amazing.

11

00:01:10,240 --> 00:01:13,120

Yes, yes. I'll wait for you here.

No problem.

12

00:01:13,680 --> 00:01:15,920

OK.

See you in a minute.

13

00:01:53,920 --> 00:01:56,160

<i>- Ready?</i>

<i>- Yes!</i>

14

00:01:56,240 --> 00:01:59,200

<i>- Are you sure?</i>

<i>- Come on now!</i>

15

00:02:05,040 --> 00:02:06,560

But...

16

00:02:06,880 --> 00:02:08,560

This is...

17

00:02:08,640 --> 00:02:10,400

Amazing.

18

00:02:18,720 --> 00:02:23,680

- What about the furniture?

<i>- We can keep it if we want to.</i>

19

00:02:25,480 --> 00:02:28,240

We want everything!

20

00:02:34,480 --> 00:02:39,440

You passed level one.

We'll go straight to level two.

21

00:02:39,520 --> 00:02:42,520

- Testing everything.

- You're crazy.

22

00:02:42,640 --> 00:02:45,120

And you like that.

23

00:02:54,480 --> 00:02:59,600

- What if the realtor comes in?

- He won't, the keys are in the door.

24

00:03:16,640 --> 00:03:18,560

Carlos...

25

00:03:19,760 --> 00:03:22,960

Carlos, let her go to sleep,

please.

26

00:03:23,120 --> 00:03:25,600

But she's so edible!

27

00:03:25,680 --> 00:03:28,960

<i>I can think of a lot of things</i>

<i>which are more edible.</i>

28

00:03:29,040 --> 00:03:31,280

You could prepare something

before leaving.

29

00:03:31,360 --> 00:03:34,560

Alright. I don't have

much time, but...

30

00:03:35,040 --> 00:03:37,440

- You're so gross!

- Oh, I see...

31

00:03:37,520 --> 00:03:42,000

When I do it, it's gross.

When you do it, it's sexy!

32

00:03:46,320 --> 00:03:48,800

<i>- Fruit?</i>

- Yes.

33

00:03:56,400 --> 00:03:58,080

<i>An apple?</i>

34

00:04:00,320 --> 00:04:02,720

Lucía,

do you want an apple?

35

00:04:19,440 --> 00:04:22,240

By the way, Lucía,

I'll be home late today.

36

00:04:22,280 --> 00:04:24,480

Carlos, come on!

37

00:04:25,000 --> 00:04:27,520

We agreed

this afternoon was for me.

38

00:04:27,600 --> 00:04:29,920

Shit, the pediatrician!

39

00:04:37,280 --> 00:04:39,160

Do you want

some coffee?

40

00:04:50,320 --> 00:04:53,560

<i>- I'll cancel the meeting, OK?</i>

- You can't do that!

41

00:04:54,560 --> 00:04:58,080

- It's alright, forget it.

- No, seriously,

42

00:04:58,160 --> 00:05:01,760

- I'll cancel the meeting, it's OK.

- Carlos, forget it.

43

00:05:06,000 --> 00:05:07,600

I'm sorry.

44

00:05:12,080 --> 00:05:16,840

Here. Put her to bed.

I could use a couple of hours.

45

00:05:22,880 --> 00:05:26,640

Carlos!

Don't let her wake up!

46

00:07:20,240 --> 00:07:21,920

Stop!

47

00:08:15,680 --> 00:08:17,840

Lucía,

I can't take this anymore.

48

00:08:21,760 --> 00:08:24,880

Do you hear me, Lucía?

I can't stand this anymore.

49

00:08:33,280 --> 00:08:35,640

Are you having breakfast

or not?

50

00:08:38,480 --> 00:08:40,200

<i>Lucía...</i>

51

00:08:40,920 --> 00:08:42,640

<i>Do you hear me?</i>

52

00:08:47,840 --> 00:08:52,160

<i>Lucía, if you're not having breakfast,</i>

<i>why don't you go? Come on!</i>

53

00:08:52,400 --> 00:08:54,000

Go!

54

00:08:54,720 --> 00:08:56,400

<i>Go!</i>

55

00:09:03,920 --> 00:09:06,360

One day,

I'll go for real.

56

00:09:16,160 --> 00:09:17,920

Lucía!

57

00:09:18,080 --> 00:09:20,520

Lucía, I'm sorry!

58

00:09:25,600 --> 00:09:27,840

Sorry I spoke to you

like that.

59

00:10:24,640 --> 00:10:26,520

No, no, no!

60

00:10:27,040 --> 00:10:29,040

No, no, no!

61

00:10:29,120 --> 00:10:30,880

Where is it?

62

00:10:33,440 --> 00:10:34,960

Hello.

63

00:10:35,600 --> 00:10:37,200

Hi.

64

00:10:37,280 --> 00:10:39,200

I didn't know

where it was.

65

00:10:41,640 --> 00:10:44,080

<i>Yes, but I don't think</i>

<i>she woke up.</i>

66

00:10:46,400 --> 00:10:50,080

She woke up hungry, I nursed her

and she went back to sleep.

67

00:10:51,040 --> 00:10:55,120

But, if you're calling to say you're not

coming this afternoon, the answer is no.

68

00:10:57,280 --> 00:11:00,480

I love you too, silly,

but you're not calling just to say that.

69

00:11:02,000 --> 00:11:05,760

I'm hanging up now. It's odd

that she hasn't asked for food yet.

70

00:11:07,600 --> 00:11:09,600

Yes!

You're such a pain!

71

00:11:10,160 --> 00:11:12,240

Elena,

you're so cold.

72

00:11:13,360 --> 00:11:15,680

She's so cold,

Carlos!

73

00:11:16,400 --> 00:11:18,080

You're so cold!

74

00:11:18,560 --> 00:11:21,680

Elena!

Elena, wake up!

75

00:11:21,920 --> 00:11:25,120

Wake up! Elena!

76

00:11:40,880 --> 00:11:42,400

<i>Lucía.</i>

77

00:11:46,800 --> 00:11:48,480

<i>Lucía!</i>

78

00:11:55,360 --> 00:11:57,040

<i>Carlos...</i>

79

00:11:58,720 --> 00:12:01,760

It's me who can't stand this

anymore.

80

00:12:04,640 --> 00:12:07,200

Did you think

I didn't realize?

81

00:12:08,080 --> 00:12:10,640

You don't want

to talk about it.

82

00:12:12,720 --> 00:12:14,960

Poor Lucía...

83

00:12:15,360 --> 00:12:17,440

She can't get over it...

84

00:12:20,480 --> 00:12:23,360

What I can't get over

is the way you look at me.

85

00:12:23,520 --> 00:12:26,240

Because you don't dare

to say the truth.

86

00:12:26,640 --> 00:12:30,960

- What the fuck are you talking about?

- You blame me, Carlos.

87

00:12:37,040 --> 00:12:38,640

<i>Lucía...</i>

88

00:12:40,080 --> 00:12:42,320

You couldn't have done

anything.

89

00:12:43,680 --> 00:12:45,920

<i>I should have taken</i>

<i>care of her, right?</i>

90

00:12:46,000 --> 00:12:48,560

Instead of working.

91

00:12:48,640 --> 00:12:51,440

I should have spent

the whole day looking at her,

92

00:12:51,520 --> 00:12:55,360

or resting, enjoying

my fucking leave!

93

00:12:57,280 --> 00:13:00,160

- I never told you anything like that.

- Because you don't have the balls.

94

00:13:00,240 --> 00:13:02,800

- No...

- No, you don't!

95

00:13:02,880 --> 00:13:05,680

<i>Lucía, I never asked you</i>

<i>for something like that.</i>

96

00:13:06,960 --> 00:13:09,280

You blame me,

Carlos.

97

00:13:09,600 --> 00:13:11,840

Say it.

Come on, say it.

98

00:13:11,920 --> 00:13:16,320

Just say it! Say it!

Say you blame me, Carlos! Just say it!

99

00:13:16,400 --> 00:13:20,240

Lucía, it was a sudden death,

you couldn't have done anything!

100

00:13:20,480 --> 00:13:22,320

<i>I have to get in!</i>

<i>Open up!</i>

101

00:13:22,400 --> 00:13:25,680

<i>Lucía, are you there?</i>

<i>Is there something wrong with the baby?</i>

102

00:13:25,760 --> 00:13:28,560

Carlos! Where are

my car keys?

103

00:13:30,000 --> 00:13:33,680

My baby...

Where are the fucking keys?

104

00:13:33,760 --> 00:13:35,920

<i>You couldn't have done</i>

<i>anything.</i>

105

00:13:36,480 --> 00:13:40,000

<i>I couldn't have done</i>

<i>anything, right.</i>

106

00:13:40,320 --> 00:13:42,480

I could have done

the same as you did.

107

00:13:45,200 --> 00:13:46,880

Where are you going?

108

00:13:47,600 --> 00:13:50,320

Come on,

say you blame me!

109

00:13:50,400 --> 00:13:54,720

<i>- You feel it. You want to say it.</i>

<i>- Lucía, don't go that way. Lucía...</i>

110

00:13:54,800 --> 00:13:56,720

- Which way?

- Calm down.

111

00:13:56,800 --> 00:13:59,840

Calm down?

What do you mean "calm down"?

112

00:13:59,920 --> 00:14:05,040

Why do you want me to calm down?

Our baby is dead! Why would I calm down?

113

00:14:05,120 --> 00:14:09,600

I can't calm down! How can you be

so calm? How's that even possible?

114

00:14:09,680 --> 00:14:12,720

- I'm not calm, Lucía...

- Our baby is dead! Our baby is dead!

115

00:14:12,800 --> 00:14:17,040

And you're doing nothing about it!

You keep telling me to eat,

116

00:14:17,120 --> 00:14:20,640

<i>- to rest, to sleep!</i>

<i>- So I'm doing nothing?</i>

117

00:14:20,720 --> 00:14:24,880

<i>You're doing nothing!</i>

<i>You look at me...</i>

118

00:14:24,960 --> 00:14:28,880

<i>You look at me, but not into my eyes.</i>

<i>You don't look at me properly.</i>

119

00:14:28,960 --> 00:14:32,160

You don't really look at me.

You don't love me anymore!

120

00:14:32,560 --> 00:14:35,920

<i>- Why don't you tell me?</i>

<i>- Tell you what?</i>

121

00:14:36,000 --> 00:14:39,280

Get the balls to tell me

that I let my daughter die!

122

00:14:39,360 --> 00:14:44,400

- There was nothing you could fucking do!

- Say that I let Elena die! Say Elena!

123

00:14:44,480 --> 00:14:48,320

Elena! Elena!

Elena! Elena!

124

00:14:48,400 --> 00:14:52,000

Say Elena!

Say you blame me! Say it!

125

00:14:52,080 --> 00:14:57,120

<i>Say it! Say it! Say it!</i>

<i>Tell the fucking truth! Say it!</i>

126

00:14:57,200 --> 00:14:59,600

Alright, yes!

I blame you!

127

00:15:03,600 --> 00:15:05,200

I blame you.

128

00:15:43,360 --> 00:15:45,040

<i>Lucía!</i>

129

00:15:50,880 --> 00:15:54,320

<i>Lucía, what the fuck are you doing?</i>

<i>I know you're there!</i>

130

00:15:56,320 --> 00:15:59,600

<i>Please,</i>

<i>open the door!</i>

131

00:16:05,600 --> 00:16:09,360

<i>Lucía, it's enough!</i>

<i>This has to stop! Open the door!</i>

132

00:16:14,880 --> 00:16:17,520

<i>Lucía, please,</i>

<i>open the door!</i>

133

00:16:23,040 --> 00:16:25,600

<i>Come here right now,</i>

<i>please!</i>

134

00:16:28,240 --> 00:16:32,160

<i>Two months.</i>

<i>Two months and three days.</i>

135

00:16:37,360 --> 00:16:40,480

<i>I don't know!</i>

<i>She was alright this morning!</i>

136

00:16:40,560 --> 00:16:43,120

<i>Elena, my baby!</i>

137

00:16:44,640 --> 00:16:47,600

I don't know,

she won't wake up!

138

00:16:47,680 --> 00:16:50,320

She won't wake up

and she's so cold!

139

00:16:50,960 --> 00:16:53,760

She's so cold!

140

00:17:03,280 --> 00:17:07,680

<i>Lucía, come on</i>

<i>and open the fucking door!</i>

141

00:17:08,880 --> 00:17:10,480

<i>Open up!</i>

142

00:17:15,200 --> 00:17:17,040

<i>Open the door!</i>

143

00:17:19,760 --> 00:17:21,920

<i>Lucía, open the door!</i>

144

00:17:24,160 --> 00:17:25,800

<i>Open up!</i>

145

00:17:25,920 --> 00:17:27,760

<i>Open up!</i>

146

00:17:30,480 --> 00:17:32,320

<i>Lucía, please.</i>

147

00:17:32,400 --> 00:17:34,480

<i>Open the door.</i>

148

00:17:49,120 --> 00:17:53,120

<i>Lucía, I heard you, I know you're there.</i>

<i>Open the fucking door!</i>

149

00:17:54,800 --> 00:17:57,080

<i>Lucía,</i>

<i>this is ridiculous!</i>

150

00:18:12,560 --> 00:18:16,200

Hey, I haven't seen

the second floor yet.

151

00:18:19,680 --> 00:18:23,120

Don't get too excited, you down there.

It's a big house.

152

00:19:21,520 --> 00:19:23,440

Carlos, come on!

153

00:19:25,920 --> 00:19:27,680

You're unbelievable.

154

00:19:32,560 --> 00:19:35,560

- Where's her pacifier?

- I'll find it.

155

00:19:36,000 --> 00:19:37,800

You can go.

156

00:19:55,760 --> 00:19:57,440

Lucía...

157

00:19:59,080 --> 00:20:00,960

I'm sorry.

158

00:20:14,080 --> 00:20:16,080

I'm sorry...

159

00:20:16,400 --> 00:20:18,480

I'm sorry...

160

00:20:51,080 --> 00:20:52,480

Hello.

161

00:20:56,560 --> 00:20:58,800

Oh,

you're already here.

162

00:21:02,240 --> 00:21:05,360

It's the last house,

number 12.

163

00:21:08,800 --> 00:21:10,480

But...

164

00:21:12,000 --> 00:21:13,560

Do you...?

165

00:21:13,840 --> 00:21:16,320

Do you mind

if I meet you outside and...?

166

00:21:19,320 --> 00:21:22,200

No, nothing's wrong.

It's just that...

167

00:21:23,520 --> 00:21:26,800

I'd rather give you the keys

so you can take your time to see it.

168

00:21:28,160 --> 00:21:30,800

No, no problem at all,

really.

169

00:21:32,080 --> 00:21:33,800

See you

in a minute.